Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 janvier 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant le service du tribunal de police de Namur", a donné le 8 février 1954 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e Januari 1954 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende regeling van de dienst der politierechtbank te Namen", heeft de 8e Februari 1954 het volgend advies gegeven :

L'article 6, alinéa 1er, de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire dispose :

"Dans les communes divisées en plusieurs justices de paix, le service du tribunal de police est fait successivement pendant un terme à fixer par arrêté royal, par chaque juge de paix, en commençant par le plus ancien ".

L'article 1er du projet, qui se borne à exécuter cette disposition en fixant le terme suivant lequel les juges de paix de la ville de Namur assureront le service du tribunal de police, ne crée pas de règle juridique nouvelle, mais ne fait qu'appliquer une disposition réglementaire préétablie.

L'article 2 fixe le nombre des audiences de police et leur durée minimum. Il prend ainsi une mesure interne à l'administration de la justice.

Dès lors, le projet ne revêt pas le caractère organique et réglementaire requis par l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946 pour justifier l'intervention de la section de législation.

Artikel 6, eerste lid, van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting bepaalt :

"In de gemeenten die in verschillende vredegerechten verdeeld zijn, wordt de dienst van de politierechtbank, gedurende een bij koninklijk besluit te bepalen termijn, achtereenvolgens waargenomen door elke vrederechter, te beginnen met de langstbenoemde ".

Artikel 1 van het ontwerp doet niets anders dan deze voorziening uitvoeren, door te bepalen volgens welke termijnregeling de vrederechters van de stad Namen de dienst van de politierechtbank zullen waarnemen; het voert geen nieuwe rechtsregel in, maar zorgt gewoon voor de toepassing van een vooraf opgemaakte verordeningsbepaling.

Artikel 2 bepaalt het getal en de minimumduur van de terechtzittingen in politiezaken. Het beoogt aldus een maatregel betreffende de inwendige dienst van de rechtsbedeling.

Het ontwerp vertoont derhalve niet het organiek en reglementair karakter, dat krachtens artikel 2 van de wet van 23 December 1946 is vereist om het optreden van de afdeling wetgeving te rechtvaardigen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J.VAUTHIER, L.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.